



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
15 April 2014  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Двадцать пятая сессия

Пункт 4 повестки дня

**Ситуации в области прав человека,  
требующие внимания со стороны Совета**

**Резолюция, принятая Советом по правам человека**

**25/26**

**Положение в области прав человека в Мьянме**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека и подтверждая предыдущие резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, последними из которых являются резолюция 22/14 Совета по правам человека от 21 марта 2013 года и резолюция 68/242 Генеральной Ассамблеи от 27 декабря 2013 года, а также заявление Председателя от 14 июня 2013 года (PRST/23/1),*

*приветствуя работу и доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, а также сотрудничество правительства Мьянмы со Специальным докладчиком, включая содействие в посещении страны 11–16 февраля 2013 года, 11–21 августа 2013 года и 14–19 февраля 2014 года,*

*ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,*

1. *приветствует* позитивное развитие событий в Мьянме и стремление правительства Мьянмы продолжать политические и экономические реформы, демократические преобразования и процесс национального примирения, а также усилия по поощрению и защите прав человека, признавая масштабы проведенных к настоящему времени реформ;

GE.14-13577 (R) 060514 090514



\* 1 4 1 3 5 7 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



2. *выражает удовлетворение* по поводу продолжающегося взаимодействия правительства Мьянмы с политическими субъектами в парламенте, гражданским обществом и оппозиционными партиями и настоятельно призывает правительство продолжать конституционную и избирательную реформы для обеспечения того, чтобы всеобщие и президентские выборы, которые будут проведены в 2015 году, были действительно честными, инклюзивными и транспарентными, позволяя всем кандидатам на равных бороться за голоса избирателей;

3. *приветствует* расширение возможностей для политической деятельности, проведения собраний, публичных выступлений и публикаций в средствах массовой информации и призывает правительство Мьянмы выполнить свое обещание провести всеобъемлющую реформу СМИ и обеспечить защиту права на свободу слова, ассоциации и мирных собраний, в том числе разрешить деятельность свободных и независимых СМИ и обеспечить охрану и безопасность правозащитников и их свободу при осуществлении ими своей деятельности;

4. *приветствует также* продолжавшееся в прошедшем году освобождение из тюрем узников совести и настоятельно призывает правительство Мьянмы продолжать имеющую важное значение работу по пересмотру дел в целях безоговорочного освобождения всех политических заключенных, в том числе всех политических активистов и правозащитников, задержанных в последнее время, а также продолжать взаимодействие с парламентом в целях отмены законов, не соответствующих стандартам в области прав человека, и обеспечить полную реабилитацию бывших узников совести;

5. *выражает озабоченность* по поводу все еще имеющих место нарушений прав человека, включая произвольные аресты и задержания, насильственное перемещение, конфискацию земельных участков, изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки и жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение, произвольное лишение имущества, в том числе земельной собственности, а также нарушения международного гуманитарного права в некоторых районах страны, и настоятельно призывает правительство Мьянмы активизировать усилия, с тем чтобы положить конец таким нарушениям;

6. *приветствует* усилия в некоторых районах страны по пересмотру и реформированию законодательства, в том числе Конституции, подчеркивает необходимость и актуальность соответствующих реформ, напоминает о важности обеспечения его соответствия международным стандартам и демократическим принципам, с интересом отмечает в этой связи законопроект о Национальной комиссии по правам человека, призванный привести ее работу в соответствие с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), и призывает правительство Мьянмы продолжать законодательную реформу, в том числе работу по отмене законов, ограничивающих основные свободы, и рассмотреть возможность ратификации дополнительных международных договоров, включая международные конвенции по правам человека, и их включения в национальное законодательство;

7. *призывает* правительство Мьянмы предпринять дальнейшие шаги для повышения эффективности государственного управления и обеспечения верховенства права, в том числе за счет проведения законодательной и институциональной реформы, и рассмотреть вопрос о создании независимой, беспристрастной и эффективной судебной системы и вновь призывает правитель-

ство принять необходимые меры с целью обеспечить привлечение к ответственности виновных в совершении правонарушений и положить конец безнаказанности, в том числе путем проведения всестороннего, транспарентного и независимого расследования всех сообщений о нарушениях международного права в области прав человека и гуманитарного права;

8. *приветствует* усилия по налаживанию мирного процесса, и в частности подписание соглашений о прекращении огня между правительством Мьянмы и этническими вооруженными группировками, и настоятельно призывает к полному осуществлению этих соглашений, в том числе в части, касающейся обеспечения всеми сторонами защиты гражданского населения от продолжающихся нарушений и попраний прав человека и норм международного гуманитарного права, и представления безопасного, своевременного, полного и беспрепятственного гуманитарного доступа во все районы, а также приветствует стремление президента, его правительства и вооруженных оппозиционных групп заключить соглашение о прекращении огня на всей территории страны и содействовать налаживанию политического диалога с участием всех заинтересованных сторон, и особенно женщин, в целях достижения прочного мира;

9. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы активизировать усилия по борьбе с дискриминацией, нарушениями прав человека, насилием и разжиганием ненависти в отношении различных этнических и религиозных меньшинств, а также с их насильственным перемещением и бедственным экономическим положением, принять все необходимые меры к недопущению разрушения мест отправления религиозных обрядов, кладбищ, инфраструктуры и жилых зданий, каким бы группам населения они ни принадлежали, и обеспечить свободу передвижения и равный доступ к услугам, в том числе к медицинским услугам и услугам в области образования;

10. *вновь выражает свою серьезную озабоченность* в связи с положением мусульман рохинджа и других меньшинств в штате Ракхайн, в том числе в связи с неоднократными случаями насильственных действий, причинивших огромные страдания всем общинам, и другими инцидентами, имевшими место в прошедшем году, включая события в деревне Ду Чи Яр Тан в начале этого года, требуя проведения независимого расследования этих событий и привлечения к ответственности виновных, в связи с нападениями на представителей мусульманских меньшинств в других районах страны, а также в связи с запугиванием и угрозами в адрес сотрудников Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций, действующих в штате Ракхайн; призывает правительство Мьянмы обеспечить защиту всех гражданских лиц от актов насилия и полное соблюдение прав человека и основных свобод, и в частности обеспечить полный, непосредственный и недискриминационный доступ к гуманитарной помощи и беспрепятственный доступ гуманитарных учреждений ко всем районам штата Ракхайн, а также добровольное возвращение в условиях безопасности внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их постоянного проживания, обеспечить свободу передвижения и равный доступ ко всем гражданским правам для мусульман рохинджа и решить вопросы, связанные с ответственностью на землю и возвращением имущества; и, приветствуя некоторые из мер, принятых правительством в этой связи, призывает правительство способствовать межконфессиональному и межобщинному диалогу, а также устранению коренных причин конфликта и провести полное, транспарентное и независимое расследование в связи со всеми сообщениями о нарушениях прав человека в целях привлечения к ответственности виновных и обеспечения условий для примирения;

11. *приветствует* расширение взаимодействия и сотрудничества правительства Мьянмы с Организацией Объединенных Наций и другими международными игроками, включая Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах и Международную организацию труда, а также прогресс, достигнутый в деле прекращения вербовки и использования детей-солдат в Мьянме и искоренения принудительного труда, и в частности согласие правительства расширить временные рамки плана действий, направленного на то, чтобы положить конец вербовке и использованию детей вооруженными группировками и не допускать этого в дальнейшем, и призывает к его полному осуществлению, а также к осуществлению других соответствующих соглашений, в том числе обязательства положить конец использованию принудительного труда к 2015 году;

12. *выражает озабоченность* по поводу продолжающихся задержек в связи с обещанием правительства Мьянмы открыть у себя страновое отделение Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, принимает к сведению ведущиеся переговоры и призывает правительство в безотлагательном порядке создать такое отделение с полным объемом полномочий и определить процедуру его открытия в соответствии с мандатом Верховного комиссара;

13. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать поддержку правительству Мьянмы в выполнении его международных обязательств и обещаний, касающихся прав человека, продвижении переходных демократических процессов в стране и обеспечении ее экономического и социального развития и призывает частные компании принимать меры к тому, чтобы при осуществлении их инвестиций и другой соответствующей деятельности уважались права человека в соответствии с Руководящими принципами предпринимательской деятельности в аспекте прав человека;

14. *постановляет* продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме согласно соответствующим резолюциям Комиссии по правам человека и резолюциям Совета по правам человека 7/32 от 28 марта 2008 года, 10/2 от 27 марта 2009 года, 13/25 от 26 марта 2010 года, 16/24 от 25 марта 2011 года, 19/21 от 23 марта 2012 года и 22/14 от 21 марта 2013 года и, кроме того, предлагает Специальному докладчику включить в его следующий доклад дополнительные рекомендации, касающиеся потребностей Мьянмы, в том числе в области технической помощи и помощи в укреплении потенциала, а также информацию о прогрессе в организации избирательного процесса и проведении реформ в преддверии выборов 2015 года;

15. *призывает* правительство Мьянмы продолжать сотрудничество со следующим Специальным докладчиком в осуществлении возложенных на него обязанностей, в том числе содействовать дальнейшим посещениям страны, приветствуя при этом сотрудничество правительства со Специальным докладчиком, и призывает Управление Верховного комиссара оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь и предоставлять ему все необходимые ресурсы, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнить свой мандат;

16. *просит* Специального докладчика представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии и Совету по правам человека в соответствии с его годовой программой работы;

17. *заявляет о своей решительной поддержке миссии добрых услуг и вовлеченности Генерального секретаря и призывает правительство Мьянмы в полной мере сотрудничать с Генеральным секретарем и его Специальным советником по Мьянме.*

*55-е заседание  
28 марта 2014 года*

[Принята без голосования.]

---